

ST DAVIDS CATHEDRAL

Welcoming visitors as pilgrims



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI

Croesawu ymwelwyr fel pererinion

Sunday 23 October – THE LAST SUNDAY AFTER TRINITY (BIBLE SUNDAY)

Dydd Sul 23 Hydref – Y SUL OLAF WEDI'R DRINDOD (SUL Y BEIBL)

***We welcome all pilgrims and visitors in the name of Jesus Christ.
Worship has been offered to God daily on this site for over a thousand years.
Today you are part of a congregation from all over the world.
Though we do not know each other, we are fellow members of the worldwide church.***

Dean: The Very Reverend Dr Sarah Rowland Jones Precentor: Canon Leigh Richardson

Minor Canon: Rev'd Gillian Butcher Canon in Residence: The Venerable Eileen Davies

8.00 Holy Eucharist High Altar

9.30 Cymun y Plwyf Capel Mair

Pregethwr: y Gwir Barchedig Wyn Evans

11.15 Choral Eucharist Nave

Sung by the Cathedral Choir

Locus Iste Bruckner

Psalm: 119. 129-136

Stanford in C and F

Ave Verum Corpus Mozart

Preacher: The Precentor

Hymns: [NEH] 137, 272, 443

Toccata in F BuxWV 157 Buxtehude

4.00 Choral Evensong

Sung by the Cathedral Choir

Comfort the soul of thy servant Wynn Jones

Responses: Walker

Psalm: 119. 1-16

Murrill in E

Evening Hymn Balfour Gardiner

Preacher: The Archdeacon of Cardigan

Hymns: [NEH] 388, 407, 466

Intodcution and Passacaglia in D minor

Readings

Jeremiah 36. 9-32

Romans 10. 5-17

CROESO CYNNES I CHI GYD – A WARM WELCOME TO ALL OUR VISITORS



A hearing loop is installed in the Nave – please switch your hearing aid to the T position

A larger print version of this leaflet is available – please ask

| Services for the Week | | |
|--|-------|---|
| Monday 24 October | 8.00 | Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i> |
| | 6.00 | Choral Evensong <i>Quire</i> |
| Tuesday 25 October <i>Lewis Bayley (1631), Bishop and Writer</i> | 8.00 | Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity</i> |
| | 5.00 | Choral Evensong <i>Quire</i> |
| Wednesday 26 October <i>Alfred (899), King</i> | 8.00 | Morning Prayer <i>St Thomas Becket Chapel</i> |
| | 10.00 | Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i> |
| | 6.00 | Evening Prayer <i>Lady Chapel</i> |
| Thursday 27 October | 8.00 | Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity Chapel</i> |
| | 6.00 | Choral Evensong & Installation of Canon Ansell <i>Nave</i> |
| Friday 28 October <i>SIMON AND JUDE, APOSTLES</i> | 8.00 | Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Quire & High Altar</i> |
| | 12.00 | Pilgrim Prayers from the Shrine |
| | 1.00 | Informal Concert <i>Nave</i> |
| | 4.00 | Sung Evening Prayer <i>Quire</i> |
| Saturday 29 October | 8.00 | Morning Prayer & Holy Eucharist <i>St Thomas Becket Chapel</i> |
| | 10.00 | Volunteering Fair <i>Nave</i> |
| | 4.00 | Evening Prayer <i>Lady Chapel</i> |
| Sunday 30 October The First Sunday of The Kingdom | 8.00 | Holy Eucharist <i>High Altar</i> |
| | 9.30 | Parish Communion <i>Lady Chapel</i> |
| | 11.15 | Sung Eucharist <i>Quire & High Altar</i> |
| | 4.00 | Evening Prayer <i>Quire</i> |

Collect

Blessed Lord, who caused all holy scriptures to be written for our learning: help us so to hear them, to read, mark, learn and inwardly digest them that, through patience and the comfort of your holy word, we may embrace and for ever hold fast the hope of everlasting life, which you have given us in our Saviour Jesus Christ, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Colect

O Arglwydd bendigaid, a beraist fod yr holl ysgrythur lân yn ysgrifenedig i'n haddysgu ni, cynorthwya ni i wrando arni, ei darllen, ei chwilio, ei dysgu ac ymborthi arni fel, trwy amynedd, a chymorth dy air sanctaidd y cofleidiwn ac y daliwn ein gafael yn wastadol yng

ngobaith y bywyd tragwyddol, a roddaist i ni yn ein Hiachawdwr Iesu Grist, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

Isaiah 45. 22-25

Turn to me and be saved, all the ends of the earth! For I am God, and there is no other. By myself I have sworn, from my mouth has gone forth in righteousness a word that shall not return: 'To me every knee shall bow, every tongue shall swear.'

Only in the Lord, it shall be said of me, are righteousness and strength; all who were incensed against him shall come to him and be ashamed. In the Lord all the offspring of Israel shall triumph and glory.

Eseia 45. 22-25

Chwi, holl gyrrau'r ddaear, edrychwch ataf i'ch gwaredu, canys myfi wyf Dduw, ac nid oes arall. Ar fy llw y tyngais; gwir a ddaeth allan o'm genau, gair na ddychwel: i mi bydd pob glin yn plygu a phob tafod yn tyngu.

Fe ddywedir amdanaf, 'Yn ddiau, yn yr Arglwydd y mae cyfiawnder a nerth'." Bydd pob un a ddigiodd wrtho yn dod ato ef mewn cywilydd. Cyfiawnheir holl deulu Israel, ac ymhyfydant yn yr Arglwydd.

Romans 15. 1-6

We who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbour for the good purpose of building up the neighbour. For Christ did not please himself; but, as it is written, 'The insults of those who insult you have fallen on me.' For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Rhufeiniaid 15. 1-6

Y mae'n ddyletswydd arnom ni, y rhai cryf, oddef gwendidau'r rhai sy'n eiddil eu cydwybod, a pheidio â'n plesio ein hunain. Y mae pob un ohonom i blesio ein cymydog, gan anelu at yr hyn sydd dda er adeiladu ein gilydd. Oherwydd nid ei blesio ei hun a wnaeth Crist. I'r gwrthwyneb, fel y mae'n ysgrifenedig: "Y mae gwaradwydd y rhai oedd yn dy waradwyddo di wedi syrthio arnaf fi." Ac fe ysgrifennwyd yr Ysgrythurau gynt er mwyn ein dysgu ni, er mwyn i ni, trwy ddyfalbarhad a thrwy eu hanogaeth hwy, ddal ein gafael yn ein gobaith. A rhodded Duw, ffynhonnell pob dyfalbarhad ac anogaeth, i chwi fod yn gytûn eich meddwl ymhlith eich gilydd, yn ôl ewyllys Crist Iesu, er mwyn ichwi, yn unfryd ac yn unllais, ogoneddu Duw a Thad ein Harglwydd Iesu Grist.

Psalms 119. 129-136

Wonderful are thy testimonies: therefore doth my soul keep them.

When thy word goeth forth it giveth light: it giveth understanding unto the simple.

I open my mouth and draw in my breath for joy: because I long for thy commandments.

O look thou upon me and be merciful unto me: as thou art wont to do unto those that love thy name.

Order my steps according to thy word: and so shall no wickedness have dominion over me.
O deliver me from the wrongful dealings of men: and so shall I keep thy precepts.
Shew the light of thy countenance upon thy servant: and teach me thy statutes.
Mine eyes gush out with I water: because men keep not thy law.

Salm 119. 129-136

Y mae dy farnedgaethau'n rhyfeddol: am hynny yr wyf yn eu cadw.
Pan ddatguddir dy air, bydd yn goleuo: ac yn rho deall i'r syml.
Yr wyf yn agor fy ngheg mewn blys: oherwydd yr wyf yn dyheu am dy orchmynion.
Tro ataf a bydd drugarog: yn ôl dy arfer i'r rhai sy'n caru dy enw.
Cadw fy nghanam yn sicr fel yr addewaist: a phaid â gadael i ddrygioni fy meistroli.
Rhyddha fi oddi wrth ormes dynol: er mwyn imi ufuddhau i'th ofynion di.
Bydded llewyrch dy wyneb ar dy was: a dysg i mi dy ddeddfau.
Y mae fy llygaid yn ffrydio dagrau: am nad yw pobl yn cadw dy gyfraith.

Luke 4. 16-24

When he came to Nazareth, where he had been brought up, he went to the synagogue on the sabbath day, as was his custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written: 'The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, to proclaim the year of the Lord's favour.' And he rolled up the scroll, gave it back to the attendant, and sat down. The eyes of all in the synagogue were fixed on him. Then he began to say to them, 'Today this scripture has been fulfilled in your hearing.' All spoke well of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth. They said, 'Is not this Joseph's son?' He said to them, 'Doubtless you will quote to me this proverb, "Doctor, cure yourself!" And you will say, "Do here also in your home town the things that we have heard you did at Capernaum." ' And he said, 'Truly I tell you, no prophet is accepted in the prophet's home town.

Luc 4. 16-24

Daeth i Nasareth, lle yr oedd wedi ei fagu. Yn ôl ei arfer aeth i'r synagog ar y dydd Saboth, a chododd i ddarllen. Rhoddwyd iddo lyfr y proffwyd Eseia, ac agorodd y sgrôl a chael y man lle'r oedd yn ysgrifenedig: "Y mae Ysbryd yr Arglwydd arnaf, oherwydd iddo f'eneinio i bregethu'r newydd da i dlodion. Y mae wedi f'anfon i gyhoeddi rhyddhad i garcharorion, ac adferiad golwg i ddeillion, i beri i'r gorthrymedig gerdded yn rhydd, i gyhoeddi blwyddyn ffafwr yr Arglwydd." Wedi cau'r sgrôl a'i rhoi'n ôl i'r swyddog, fe eisteddodd; ac yr oedd llygaid pawb yn y synagog yn syllu arno. A'i eiriau cyntaf wrthynt oedd: "Heddiw yn eich clyw chwi y mae'r Ysgrythur hon wedi ei chyflawni." Yr oedd pawb yn ei gymeradwyo ac yn rhyfeddu at y geiriau grasusol oedd yn dod o'i enau ef, gan ddweud, "Onid mab Joseff yw hwn?" Ac meddai wrthynt, "Diau yr adroddwch wrthyf y ddihareb, 'Feddyg, iachâ dy hun', a dweud, 'Yr holl bethau y clywsom iddynt ddigwydd yng Nghapernaum, gwna hwy yma hefyd ym mro dy febyd.'" Ond meddai, "Yn wir, rwy'n dweud wrthyfch nad oes dim croeso i'r un proffwyd ym mro ei febyd.

Psalm 119. 1-16 (for Evensong)

Blessèd are those that are blameless in their lives: and walk in the law of the Lord.
Blessèd are they that keep his testimonies: and seek him with their whole heart,
Even they who do no wickedness: and walk in his ways with perfectness.
Thou hast ordered thy precepts: that we should keep them diligently.
O that my ways were made steadfast: that I might keep thy statutes.
Then would I not be put to shame: while I give heed unto all thy commandments.
I will thank thee with an upright heart: when I learn thy righteous judgements.
I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.
How shall a young man keep himself undefiled: even by ruling himself after thy word.
With my whole heart have I sought thee: O let me not go astray from thy commandments.
Thy words have I hid within my heart: that I should not sin against thee.
Blessèd art thou O Lord: O teach me thy statutes.
With my lips have I been telling: of all the judgements of thy mouth.
I have had greater delight in the way of thy testimonies: than in all manner of riches.
I will meditate on thy precepts: and I will give heed unto thy ways.
My delight shall be in thy statutes: and I will not forget thy word.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Spirit; As it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end. Amen.

Cathedral Notices

Advice & Support - The Cathedral Clergy are always pleased to provide support and advice to people whenever they can. Cathedral Chaplains are on duty most days; however, duty clergy can be contacted via the Cathedral office on (01437) 720202 or via email info@stdavidscathedral.org.uk

Donations and collections - Donations can be made via the contactless pay point or via the gift aid envelopes in your pew; new contactless pay plates will be available during the offertory to pay by either card or cash. Please ask a steward if you are unsure where to put your donation.

Food Bank - A message from Ian C Watkins of Pembrokeshire Food Bank:

*It is great to have St Davids Cathedral's help and support. Please pass on our appreciation to all involved, especially you regular contributors. Demand, unsurprisingly, is at an all-time high and it is the amazing generosity of our supporters that enables our work to continue.
Many thanks & Blessings, Ian.*

The Cathedral continues to support the local food bank by having a donation point near the shop at the rear of the nave. Any non-perishable food donations are always welcome and special requests will be noted at the donation point. Ian will now collect the Cathedral's contributions regularly once a month.

Cathedral Library - the Cathedral Library is open for public visiting on Monday afternoon and Friday afternoon between 2pm and 4pm. Rare books between 16th and 21st century. No booking needed. All enquiries can be sent to:
Library@StDavidsCathedral.org.uk.

Cathedral Treasury - On public display in the Cathedral Treasury are rare artefacts and communion ware from the medieval, Tudor, Stuart and later periods. In the Library cases is one of the Cathedral's copies of the 402-year-old Welsh Bible from 1620 with its original wooden covers.

Cathedral Choir CD Launch – Ahead of the festive season, the Cathedral Choir is launching a new CD, featuring music for Advent, Christmas and Epiphany. Aptly titled 'Once in Royal David's City', the album will be available to purchase from the Cathedral Bookshop and Cathedral House from TODAY, costing £12. Copies can also be purchased from our online shop. A launch party will be held at Cathedral House This evening at 5.30pm with carols, nibbles and mulled wine! All are welcome to attend.

Erw Dewi/Dewi's Acre Cathedral Community Garden

Everyone is welcome to join us in the Cathedral Community Garden (behind the Cathedral in The Close) for the next volunteer session **Friday 28th October**, between 10am-12pm.

For details Email: hello@dewisacre.org.uk or Tel: 01437 729151. Tŷ'r Pererin Quickwell Hill, St Davids SA62 6PD

Friday Pilgrimage (Friday 28th October)

Join us for a short 1½ mile walk to some sacred sites associated with St David to experience prayer and reflection through the traditional and ancient Christian practice of pilgrimage. **Meet at Oriol y Parc, Visitors Centre at 10:30. No booking needed.** The guided pilgrimage will take the field route to St. Non's Chapel ruins and the Holy Well before returning to the city and the Cathedral. You may like to stay for pilgrim prayers at St David's Shrine at 12 noon. For more information

Email: education@stdavidscathedral.org.uk Tel: 01437 729151

Festival of Remembrance – On Friday 11th November at 7.30pm a devotional for Armistice Day will be held. The Cathedral Choirs will sing music by Duruflé, Bainton and Harris, and a retiring collection will be taken for the Royal British Legion. A warm welcome is extended to all.

Volunteering Fayre, Saturday 29th October 10am to 2pm in the Nave. Butcher, baker, candlestick maker... Well, not quite but we are looking for volunteers to: help with the Welcome Desk; stewarding at services, recitals and events; guiding tours; supporting

the Education & Pilgrimage Officer with school visits and adult pilgrimages; kickstarting the Embroidery Guild to keep – and make! – altar frontals, copes, choir robes; chaperoning choristers at rehearsals, services and recitals; flower arranging and growing flowers for our floral displays; working in the Eco Dewi Community Garden; helping with the delivery of the Annual Festival. Come to the Fayre and talk to the various departments over a cup of tea and a slice of bara brith about the volunteering opportunities that are available – and other skills you could offer us! We offer flexible volunteering opportunities for however much time you may have available weekly or monthly. If you're a seasonal resident or regular visitor who'd like to get involved with the community, we're also keen to hear from you. Can't make it to the Fayre? Email Judith Leigh, Chief Operating Officer on judith@stdavidscathedral.org.uk with your details and thoughts on what you'd like to do.

All Souls' – A Solemn Choral Eucharist will be held to mark All Souls' Day on Wednesday, 2nd November at 6pm. Those who have lost a loved one who wish for their name to be included during the Commemoration of the Faithful Departed are asked to add their name to the list, which will be placed on a table at the rear of the Nave.

Christmas Craft Fayre – This year's Christmas Craft Fayre will take place on Saturday 3rd December from 10am to 4pm. We've had a considerable amount of interest from local businesses and as a result the Cathedral will be filled with produce and products from across Wales. The Cathedral handbell ringers will perform in the morning, with carols provided by the Cathedral Singers at 1pm and more Christmas tunes from the Community Choir at 2pm. Come and join us for the perfect start to the festive season!

If you would like to receive an email with a copy of this newsletter weekly, please email info@stdavidscathedral.org.uk